

Page 1 - 4758 BBK Akhbarna Newsletter-37

P. 1

أخبـارنا

AKHBARNA

الإصدار ٣٧، أبريل ٢٠١٧

Issue 37, April 2017

!مع بنك البحرين والكويت استمتع برحلة رائعة

سواء كنت مسافرًا لقضاء أجازة العيد أو عطلة الصيف أو حتى العمل، فإن بنك البحرين والكويت سيكون معك دائمًا ليضمن لك رحلة آمنة وممتعة.

التتمة في الصفحة ٨

Travel the BBK way!

Whether traveling for Eid, summer vacations or even on business, BBK will accompany you to ensure you have a safe and pleasant journey.

Scan the code to view the online version of this issue

You will enjoy in this issue:

البنك يرعى منتدى "يوروموني" - ص ١٢

البنك يحتفي بجائزة المليون لحساب الهيرات لعام ٢٠١٦ - ص ١٦

BBK sponsors "Euromoney" - p12

2016 Hayrat Millionaire - p16

البنك يفتتح فرعًا جديدًا في سند

BBK inaugurates a new branch in Sanad Continued on page 2

٢٠١٧ BIPS دائرة حسابات الهنود غير المقيمين تستضيف معرض

BBK NRI hosts BIPS 2017 Continued on page 5

Continued on page 8



Page 2 - 4758 BBK Akhbarna Newsletter-37

P. 2

Bank News أخبار البنك

أخبارنا | 2

BBK general ordinary and extraordinary meetings

الجمعية العامة العادية وغير العادية

BBK held its ordinary and extraordinary general meetings at the Four Seasons Hotel on the 29th of March 2017 highlighting BBK's 2016 achievements.

BBK new branch in Sanad

عقد بنك البحرين و الكويت إجتماع الجمعية العامة العادية وغير العادية، وذلك يوم الأربعاء ٢٩ مارس ٢٠١٧ في فندق الفور سيزونس، حيث تم خلاله استعراض أهم إنجازات البنك للعام ٢٠١٦.

فرع بنك البحرين والكويت الجديد في سند

قام الرئيس التنفيذي للبنك السيد رياض ساطر بإفتتاح فرع جديد بمنطقة سند يوم الأربعاء ١٨ يناير ٢٠١٧. حضر الافتتاح السيد خالد حمد

BBK Chief Executive, Mr. Reyadh Sater inaugurated the Bank's new branch in Sanad on Wednesday, 18th of January 2017. Gracing the opening from the Central Bank of Bahrain, were Executive Director - Banking Supervision Mr. Khalid Hamad and Director - Retail Banking Supervision Directorate Mr. Yousif Hassan in the presence of members from BBK Executive Management as well as VIP officials. The new branch offers a comprehensive range of Retail, SME and Corporate financial products and services, including a Smart ATM and ATM machines available 24/7, and a convenient car parking area.

المدير التنفيذي للرقابة المصرفية والسيد يوسف حسن مدير إدارة مراقبة مصارف قطاع التجزئة من مصرف البحرين المركزي. هذا بالإضافة الى أعضاء من الإدارة التنفيذية وكبار المسؤولين. يقدم الفرع الجديد تشكيلة متنوعة من المنتجات والخدمات المالية للأفراد والشركات، بما في ذلك جهاز الصراف الآلي الذكي و الصراف الآلي الاعتيادي ويعملان على مدار ٧/٢٤، إضافة إلى مواقف للسيارات.



Page 3 - 4758 BBK Akhbarna Newsletter-37

P. 3

Akhbarna | 3

Bank News أخبار البنك

2016 Annual Awards Recognition

BBK honoured the 2016 Annual Winners during the Bank's dinner held on 19th January 2017 at the Gulf Hotel. These yearly awards are part of the Bank's Employee Recognition Program (ERP) launched in 2013, it rewards BBK employees who have either demonstrated exceptional performance or who have made significant contributions in a number of specific areas, such as creativity, organizational ability, workplace success or teamwork.

الجوائز السنوية لبرنامج تكريم الموظفين لعام ٢٠١٦

قام البنك بمكافأة الفائزين بالجوائز السنوية لبرنامج تكريم الموظفين لعام ٢٠١٦، خلال حفل العشاء السنوي للبنك الذي أقيم يوم ١٩ يناير ٢٠١٧ في فندق الخليج. وتأتي هذه الجوائز السنوية كجزء من برنامج تكريم الموظفين الذي أطلقه بنك البحرين والكويت في عام ٢٠١٣ و الذي يعمل على مكافأة موظفي البنك الذين أظهروا أداءً استثنائياً أو الذين قدموا مساهمات كبيرة في مجالات عدة تشمل على سبيل المثال الإبداع، والقدرة التنظيمية، والنجاح في موقع العمل أو العمل الجماعي.

Excellence in Leadership

CE Awards

Women Empowerment

Distinguished Achievement

Raj Dugar Kumar

Jamal Al Sabbagh

C.V. Murthy

Branch of the year

Team of the year

- OFSAA

Best Sales Award

- Diplomatic Area Branch

Best Team Leader Award

Best Customer Service Best Teller Award Representative

Hussain Jaffar Mohd

Eman Mohammed

Ali Ahmed Kadhemi Ammar Ali Al-Gallaf



Page 4 - 4758 BBK Akhbarna Newsletter-37

P. 4

BBK wins major global award in Cash Management

BBK has been ranked as a leader in Cash Management Services by Global Finance magazine in its annual awards for 'World's Best Treasury & Cash Management Banks and Providers 2017'.

After a multi-tier assessment process, BBK joined 55 banks around the world as the best in their respective countries. Mr. Reyadh Sater described the recognition as confirmation of BBK's status as Bahrain's leading provider of Cash Management products and services.

BBK announces the appointments of Retail Banking AGM and Chief Internal Audit AGM

أخبارنا | 4 البنك يفوز بجائزة عالمية رفيعة المستوى

“Global Finance” حقق بنك البحرين والكويت إنجازاً مهماً جديداً، حيث تم تصنيفه رائداً في خدمات إدارة النقد من قبل مجلة جلوبال فايننس وذلك ضمن جوائزها السنوية لـ “أفضل بنك ومزود خدمات الخزينة وإدارة النقد في العالم لعام ٢٠١٧”. فيعد اجتيازه عمليات تقييم متعددة المراحل، انضمام بنك البحرين والكويت إلى ٥٥ بنكاً حول العالم باعتبارهم الأفضل في بلدانهم. وفي تعليقه على هذه الجائزة، أكد السيد رياض يوسف ساتر، على أن هذا التقدير يأتي مؤكداً لمكانة بنك البحرين والكويت كمزود رائد لمنتجات وخدمات إدارة النقد في البحرين.

تعيين مساعد مدير عام للخدمات المصرفية للأفراد ومساعد مدير عام للتدقيق الداخلي

أعلن البنك عن انضمام د. عادل سالم في منصب مساعد المدير العام للخدمات المصرفية للأفراد كجزء من خطة إعادة الهيكلة التي أعلن عنها البنك مؤخراً. يتمتع السيد سالم بخبرة واسعة تمتد لأكثر من ٣٠ عاماً في مجال الخدمات المصرفية وصناعة الاتصالات. د. عادل حاصل على درجة الدكتوراه من مونارك بيزنس سكول في سويسرا. كما تم تعيين أيضاً السيد راج كومار دوجار رئيس للتدقيق الداخلي ومساعد المدير العام. يتمتع السيد من معهد المحاسبين المعتمدين في ACA دوجار بخبرة مصرفية تمتد إلى ٢٧ عاماً، منها ١٧ عاماً في التدقيق الداخلي. كما أنه حاصل على شهادة الهند.

(Right Photo) Dr. Adel Salem

Assistant General Manager – Retail Banking Division

(Left Photo) Mr. Raj Kumar Dugar

Cheif Internal Audit Assistant General Manager

BBK welcomed on board Dr. Adel Salem, as Assistant General Manager – Retail Banking Division who has an extensive experience spanning over 30 years in Banking and telecoms industry. Dr. Adel is a holder of PhD Degree from Monarch Business School in Switzerland. Mr. Raj Kumar Dugar was also appointed as Cheif Internal Audit Assistant General Manager. Mr. Dugar enjoys 27 years of banking experience including 17 years in Internal Audit. He is holder of ACA from Institute of Chartered Accountants of India

Bank News

أخبار البنك

لخدمات إدارة النقد



Akhbarna | 5

Bank News

أخبار البنك

BBK NRI hosts

Bahrain India Property Show 2017

البنك يطرح خدمات رائدة للزبائن من ذوي الاحتياجات الخاصة

BBK launches pioneering services for customer with special needs

طرح البنك مجموعة متنوعة من الخدمات المصممة خصيصاً للارتقاء بالتجربة المصرفية للعملاء من ذوي الاحتياجات الخاصة، وعلى ضوء هذه المبادرة، قام البنك بتخصيص مجمعه المالي في منطقة البديع لتوفير هذه الخدمات التي تم طرحها في ٢ يناير ٢٠١٧ تأكيداً على التزام بنك البحرين والكويت بتلبية احتياجات جميع عملائه.

BBK announced the launch of an array of tailored services that are designed to enhance the Retail Banking experience for its customers with Special Needs. The new services, which were launched on the 2nd of January, 2017 at the Budaiya Financial Mall, underscore BBK's continued commitment to meet the needs of all of its customers.

استضافت دائرة حسابات الهنود غير المقيمين تستضيف معرض

BBK NRI hosted the Indian real estate event that has been conceived as a unique opportunity for home buyers to meet developers first hand in order to gain valuable information about housing projects. The exhibition also provided attendees access to interactive panel discussions where industry experts shared their views on various topics related to India's thriving real estate market including informative and educative talks related to property buying. The show was officially inaugurated by

Mr. Reyadh Sater along with senior management of BBK.

استضافت دائرة حسابات الهنود غير المقيمين في بنك البحرين والكويت أكبر حدث عقاري هندي والذي أتاح فرصة فريدة من نوعها لمشتري العقارات للمطورين وجهاً لوجه بهدف التعرف على معلومات أكثر عن المشاريع السكنية. كما أتاح المعرض لزواره حضور جلسات مناقشات تفاعلية، عرض خلالها خبراء الصناعة آرائهم بشأن مختلف الموضوعات ذات الصلة بالسوق العقارية الهندية المنتعشة، و المتعلقة بشراء العقارات. افتتح المعرض السيد رياض ساتر بحضور فريق الإدارة العليا في البنك.



Page 6 - 4758 BBK Akhbarna Newsletter-37

P. 6

Bank News أخبار البنك

أخبارنا | 6

Bahrain Sports Day Celebration

In line with the celebrations marking Bahrain Sports Day, the Bank held an athletic activity at the Bahrain City Soccer Pitch in Saar. The event was organized in response to the call launched by His Royal Highness the Prime Minister

Prince Khalifa bin Salman Al-Khalifa for allocating a half business day for athletic activities on February 7th 2017.

الإحتفال باليوم الرياضي البحريني

تزامنا مع احتفالات اليوم البحريني الرياضي قام البنك بتنظيم فعالية

رياضية في ملعب سوكر سيتي البحرين بمنطقة سار، وجاء ذلك تلبية للدعوة التي أطلقها صاحب السمو الملكي الأمير خليفة بن سلمان آل خليفة رئيس الوزراء الموقر حفظه الله ورعاه بتخصيص نصف يوم عمل للنشاط الرياضي في السابع من فبراير من العام ٢٠١٧.

BBK conducts fire drill

أجرى بنك البحرين والكويت في ٢٢ فبراير ٢٠١٧ تدريباً عملياً على مواجهة الحرائق، وذلك ضمن الاستعدادات التي يتخذها البنك لضمان استمرارية العمل وتوفير الأمن والسلامة في حالات الطوارئ. وقد تم تنفيذ هذا التدريب حوالي الساعة ١٠ صباحاً، حيث تم إخلاء جميع الموظفين من مبنى المقر الرئيسي للبنك وتوجيههم إلى منطقة التجمع في ٦ دقائق و٤٠ ثانية. واستغرقت العملية بأكملها ٢٥ دقيقة حتى أعلنت قوة الدفاع المدني زوال الخطر وإمكانية العودة إلى المبنى.

On Feb 22nd 2017, BBK conduct a fire Drill for the BBK HQ as part of Business Continuity and Safety & Security emergency preparedness efforts. The Fire drill was executed around 10:00 am, all staff has been evacuated from the Building to designated assembly area in 6 min and 40 Sec. The whole process took 25 minutes until the Civil Defence declare "All Clear" to return the BBK Building.

البنك يجري تدريباً على التعامل مع الحرائق



Akhbarna | 7

Bank News أخبار البنك

تدشين برامج الشهادات المهنية عبر منصة التعليم الإلكتروني

New Certification Programmes on BBK e-Learning Platform

طرح بنك البحرين والكويت برنامج شهادة التعليم المهني الإلكتروني لجميع الموظفين اعتباراً من يناير ٢٠١٧. وقد تم طرح هذا البرنامج لتشجيع الموظفين على اكتساب مهارات ومعرفة جيدة بشؤون المال والأعمال في مختلف التخصصات المصرفية والعمل على تطوير هذه المهارات، وذلك من خلال استكمال دورات دراسية عبر الإنترنت متاحة على منصة التعليم الإلكتروني لبنك البحرين والكويت. وتتركز الأهداف الرئيسية للبرنامج على غرس ثقافة التعليم المستمر من خلال طرح برامج تدريبية متخصصة لضمان تزويد الموظفين عبر المجموعة بمستويات كافية من المعرفة مع تطوير وصقل مهاراتهم العملية، عبر أسلوب فعال ومهيكل.

BBK launched the BBK e-Learning Certification Programme for all employees effective January 2017. This Programme

has been introduced to encourage employees to continue acquiring and updating their financial and business know-how skills in different banking specializations by completing the certification curriculum of online courses available on BBK e-Learning Platform. The main objective is to embrace a culture of continuous learning by ensuring sufficient level of knowledge and continuous update of technical skills across the Group approaching employee career development and promotion in an effective and structured manner.

غسل الأموال في المعاملات التجارية

Trade Based Money Laundering

أول موظفة تستكمل منصة التعليم الإلكتروني في البنك

1st employee to complete BBK e-Learning Platform

Human Resources Department have arranged for a Trade Based Anti-Money Laundering course. The course aimed to familiarize the participants with the Anti-Money laundering related to trade finance, the various law and regulations to increase the awareness of the employees directly involved and handling the Trade Finance function and Compliance & AML employees. The course took place at BIBF and the total number of employees attended were 15.

قامت دائرة الموارد البشرية بتنظيم دورة عن إجراءات مكافحة غسل الأموال في المعاملات التجارية. وقد استهدفت الدورة تعريف المشاركين بإجراءات مكافحة غسل الأموال المتعلقة بالتمويل التجاري، والقوانين والأحكام التنظيمية ذات الصلة، وذلك بهدف تعزيز وعي الموظفين المتعاملين مباشرة مع عمليات التمويل التجاري وموظفي الإلتزام وإجراءات مكافحة غسل الأموال. أقيمت الدورة في معهد البحرين للدراسات المصرفية والمالية، وشارك فيها ١٥ موظفًا.

يسر دائرة الموارد البشرية أن تعلن عن نجاح موظفة البنك زينب عصفور من قسم الخدمات المصرفية للأفراد في استكمال دورة دراسية عبر منصة التعليم الإلكتروني لبنك البحرين والكويت، لتكون بذلك أول موظفة تستكمل هذه الدورة.

Human Resources Department is pleased to announce the achievement of our employee Zainab Ashoor from Retail Banking Division to be the first employee who has successfully completed a course through BBK e-Learning Platform.

المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية

International Financial Reporting Standards – IFRS9

The Bank has conducted an Executive Level course in IFRS9 in coordination with KPMG with the objective to keep the Management abreast with the recent updates in the rules & regulations concerning IFRS practices. The course was conducted in the Head Office on 8th March 2017 and the total number of attendees were 14.

٩) بالتعاون مع شركة كيه بي إم جي بهدف ضمان IFRS9 (عقد البنك دورة تدريبية على مستوى التنفيذيين في المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية لإطلاع الإدارة على أحدث التطورات الخاصة بقواعد وأحكام ممارسات تلك المعايير. أقيمت الدورة في المقر الرئيسي للبنك في ٨ مارس ٢٠١٧، وبلغ عدد المشاركين ١٤ موظفًا.



يمكنك إدارة شؤونك المالية وحسابات عائلتك وشركتك أثناء السفر، وذلك من خلال الخدمات المصرفية عبر الإنترنت التي تتيح لك التحويل الفوري لحسابات بنك البحرين والكويت والبنوك الأخرى. يمكن تسوية مدفوعات بطاقات كريدي مكن، وسداد الفواتير، ودفع فواتير هاتفك على الفور بحيث تبقى على اتصال طول الوقت حتى لو كنت خارج المملكة.

مع بنك البحرين والكويت استمتع برحلة رائعة!

With BBK enjoy your trip all the way!

سواء كنت مسافرًا لقضاء أجازة العيد أو عطلة الصيف أو حتى العمل، فإن بنك البحرين والكويت سيكون معك دائمًا ليضمن لك رحلة آمنة وممتعة. إن منتجات وخدمات بنك البحرين والكويت، فضلا عن كريدي مكن سوف تمنحك راحة البال والاطمئنان قبل السفر وخلال رحلتك. فيما يلي بعض النصائح التي سوف تعزز متعتك في السفر.

لراحة البال أينما تكون، ترافل سكيورا من بنك البحرين والكويت توفر:

لمزيد من المعلومات bbkonline.com اتصل على ٧٧٧٧ ٢٠ ١٧ ٩٧٣+ في حالة فقدان أو سرقة بطاقتك. تفضل زيارة

استخدم بطاقتك كريدي مكن في جميع أنحاء العالم! - يمكن لحاملي بطاقات كريدي مكن الاستمتاع بمنافع التغطية •

التأمينية عند شراء تذاكرهم باستخدام بطاقات كريدي مكن. تخضع منافع التأمين للشروط والأحكام، وقد تختلف على حسب نوع البطاقة.

• قيمة مضافة من خلال مجموعة متنوعة من المزايا بأسعار تنافسية للغاية •

تقدم كريدي مكن العديد من منتجات بطاقات الائتمان التي تتيح الدخول إلى صالات المطارات. لذا تأكد دائما من أحقيتك في دخول الصالات قبل السفر حتى تستمتع بالمزيد من الراحة.

تغطية في جميع أنحاء العالم (بما في ذلك أوروبا وأمريكا وكندا). • الوفاء بمتطلبات تأشيرة تشينجن. • تغطي العائلة بأكملها في بوليصة سفر واحدة. • تغطية متعددة السفريات (حتى ٩٢ يومًا متتالية للرحلة الواحدة). • الحماية قبل الرحلة وخلالها. • العديد من المنافع التأمينية مثل المساعدة الطبية في حالات الطوارئ،

تسوق وسافر مجانًا. من خلال استخدام بطاقات كريدي مكن في معاملتك اليومية طوال العام، سوف تحصل على أميال طيران الخليج والتي يمكن استبدالها بتذاكر مجانية، وترقية في رحلات شبكة طيران الخليج. إذا لم تكن عضوا في برنامج المسافر المتميز من طيران الخليج، سارع بالانضمام الآن.

وخدمات الطوارئ على مدار ٢٤ ساعة، و تعويض الخسارة في حال التأخير، فضلا عن التأمين على الحوادث الشخصية، ومنافع المسؤولية المدنية! قلل من استخدام النقد واتجه للبديل البلاستيكي

احرص أثناء السفر على حمل أقل مبلغ ممكن من الأموال النقدية لتجنب فقدانها أو سرقتها، واعتمد أكثر على البطاقات البلاستيكية

استخدم بطاقة الخصم المباشر من بنك البحرين والكويت - بطاقات الخصم المباشر فيزا إلكترون من بنك البحرين والكويت تتميز •

بأنها مقبولة في جميع أنحاء العالم سواء للشراء أو السحب. - إذا كنت أحد عملاء الوجهة، يمكنك استخدام بطاقة الخصم المباشر الوجهة فيزا إنفينيت للاستمتاع بالعديد من المزايا الحصرية أثناء السفر، فضلا عن قوة إنفاق متميزة مع حدود ائتمانية عالية. وتتيح لك هذه البطاقة دخول غير محدود لصالات المطارات بصحبة صيفك، علاوة على خدمة كونسيرج، وتأمين شامل متعدد السفريات

تخكم في إنفاقك خلال السفر. - يمكن الإطلاع على كشوفات حساباتك لدى بنك البحرين والكويت •

تابع الخصومات الموسمية التي يحصل عليها حاملو بطاقات كريدي مكن على تذاكر السفر الجوي -

موديل ٢٠١٧، والفوز بالجائزة الكبرى في نهاية العام A6 ضاعف فرصك في الدخول في سحبيات ٢٠١٧ التي تتيح لك الفوز شهريًا بسيارة أودي - موديل ٢٠١٨، وذلك ضمن حملة كريدي مكن ٢٠١٧ A8 على سيارة أودي

كريدي مكن تضمن استرجاع أموالك في حالة السرقة أو حالات -

الاحتيال على بطاقتك. للإستفسار أو الإبلاغ عن فقدان أو سرقة بطاقتك، يرجى الاتصال ب كريدي مكن على ١٧ ١١٧١١٧ أو تفضل زيارة

credimax.com.bh

وحسابات كريدي مكن من خلال أي من القنوات المصرفية الإلكترونية



Page 9 - 4758 BBK Akhbarna Newsletter-37

P. 9

Whether traveling for Eid, summer vacations or even on business, BBK will accompany you to ensure you have a safe and pleasant journey. BBK's products and services as well as CrediMax's give you peace of mind, before and while traveling. Here are few tips that will help you enjoy your trip. Stay in control wherever you are with BBK's TravelSecura

- Value for money through a wide range of benefits at very competitive prices.
- Worldwide coverage (including Europe, USA and Canada).
- Meets Schengen visa requirements.
- Covers the entire family in one travel policy.
- Multi-Trip Coverage (up to 92 consecutive days per trip).
- Provides protection before and during your trip.
- Provides bundled benefits such as Medical & Emergency

Assistance, 24 Hours Emergency Services, Losses and Delays benefits, Personal Accident and Civil Liability Benefits.

Manage your cash and opt for plastic!

When traveling always carry a minimal amount of cash in order to avoid loss or theft, and rely more on your plastic cards

- Use your BBK Debit card
 - As a BBK customer, your BBK Visa Electron' Debit Card is accepted worldwide for purchases and withdrawals..
 - If you are Al Wajaha customer, use your Al Wajaha Visa Infinite debit card to enjoy the exclusive travel benefits and excellent spending power with a high credit limit. As a cardholder, you are eligible to receive unlimited airport lounge access for you and a guest, concierge service as well as a comprehensive multi-trip insurance.
 - Stay in control of your spending when traveling
 - Your BBK accounts as well as your CrediMax statements can be accessed through any one of the electronic banking channels.
 - Manage your financial, your dependents' and your business accounts while travelling with BBK's online banking which allows instant transfers within BBK accounts, other Banks accounts. Settle CrediMax Cards, utilities bills and mobile phone bills payments instantly so you are always connected, even when far from home.
- Call +973 17 20 7777 in case of loss or theft of your card. Visit bbkonline.com for more info
- Use your CrediMax Credit card almost anywhere in the world!
 - CrediMax cardholders can enjoy the benefits of an insurance cover when they purchase their tickets using CrediMax cards; insurance benefits are subject to terms and conditions, and may differ depending on card type.
 - CrediMax has a multitude of credit card products that offer you access to airport lounges. So always check your entitlement before traveling to enjoy more comfort and ease.
 - Shop and Fly free. By using your CrediMax cards for your daily expenses throughout the year, you will be rewarded with Gulf Air miles, which can be redeemed for free tickets and upgrades in the Gulf Air Network. If you are not yet enrolled in the Gulf Air Falcon Flyer Programme, enroll today.
 - Look for the seasonal discounts offered to CrediMax Cards holders on airline Tickets.
 - Multiple your chances to enter the 2017 draws that entitles you to win monthly an Audi A6 model 2017 and an Audi A8 2018 model at the end of the year as the Grand Prize, under the



Page 10 - 4758 BBK Akhbarna Newsletter-37

P. 10

BBK Sponsors the King's Cup for football

Sponsorship

أخبارنا | 10 البنك يرعى كأس جلالة الملك

Alia for Early Intervention- Bahrain Society for Children with Behavior and Communication Difficulties

BBK also supported...

CFA Society

The Bahrain Historical & Archaeological Society The National Cultural Forum

مركز عالية للتدخل المبكر - جمعية البحرين للأطفال ذوي الصعوبة في السلوك والتواصل

كما دعم بنك البحرين والكويت... جمعية سي إف أيه جمعية تاريخ وآثار البحرين الملتقى الثقافي الأهلي

Donations

التبرعات

رعى بنك البحرين والكويت كأس جلالة الملك حمد بن عيسى آل خليفة حفظه الله ورعاه والذي نظمه الإتحاد البحريني لكرة القدم وهو ما يعبر عن الشراكة في النمو الرياضي في مملكة البحرين. وكرم سمو الشيخ ناصر بن حمد آل خليفة ممثل جلالة الملك للأعمال الخيرية وشئون الشباب، رئيس المجلس الأعلى للشباب والرياضة ورئيس اللجنة الأولمبية سعادة السيد رياض ساتر لرعاية البنك الذهبية لكأس جلالة الملك لكرة القدم.

BBK sponsored the King's cup, organised by Bahrain Football Association, reflecting the partnership in supporting the growth of sports in Bahrain.

HRH Shaikh Nasser Bin Hamad Al Khalifa, representative of His Majesty the King for Charity Works and Youth Affairs, Chairman of the Supreme Council for Youth and Sports, President of Bahrain Olympic Committee honoured Mr. Reyadh Sater BBK Chief Executive for sponsoring the cup.

لكرة القدم



Akhbarna | 11

Donations

التبرعات

BBK sponsors the 22nd Junior Open Tennis Championship

بنك البحرين والكويت يرعى بطولة الناشئين الثانية والعشرين لكرة المضرب

Continuing its support to the active sport of tennis, BBK sponsored the Junior Open Tennis Championship for the twenty second consecutive year.

Hosted at the Bahrain Tennis Club premises in Juffair, the opening ceremony took place on February 10th and concluded its final game on February 17th.

The ceremony was attended by The King's Advisor for Youth Affairs and Sports, HE. Saleh Bin Isa Bin Hindi and Mr. Reyadh Sater BBK Chief Executive along with the Bank's Management, Chairman of Bahrain Tennis Club, Khamis Al Muqla and other Club representatives.

بنك البحرين و الكويت شارك في كأس جلالة الملك وكأس سمو ولي العهد لسباق الخيل

BBK's participated in the King's Cup and the Crown Prince's Horse Racing Cup

للعام الثاني والعشرين على التوالي قام بنك البحرين و الكويت برعاية بطولة الناشئين لكرة المضرب والتي تم استضافتها في نادي البحرين للتنس بالجفير و ذلك بتاريخ ١٠ فبراير والتي اختتمت في ١٧ فبراير

وحضر هذه الفعالية كل من سعادة السيد صالح بن عيسى بن هندي مستشار جلالة الملك المفدى لشؤون الشباب والرياضة والسيد رياض ساتر الرئيس التنفيذي للبنك والإدارة التنفيذية للبنك، ومن جانب نادي البحرين للتنس حضر السيد خميس المقلة رئيس النادي كما حضر أعضاء النادي

جائزة بنك البحرين و الكويت لسباق الخيل

BBK's Equestrian Cup

للسنة الثلاثين على التوالي رعى البنك كأس بنك البحرين و الكويت في نادي راشد للفروسية و سباق الخيل بمنطقة الرفه بالصخير بتاريخ ٣ مارس ٢٠١٧. حضر السباق الرئيس التنفيذي للبنك السيد رياض ساتر و الرئيس التنفيذي لكريدي مكس السيد يوسف ميرزا وعدد من الإدارة التنفيذية للبنك

For the thirtieth year in a row, BBK sponsored its annual equestrian cup at the Rashid Equestrian and Horseracing Club in Sakheer on March 3rd. The event was attended by the Bank's Chief Executive, Mr. Reyadh Sater, and Chief Executive of CrediMax Mr. Yousif Mirza along with other Bank Executive Management.



Page 12 - 4758 BBK Akhbarna Newsletter-37

P. 12

الرعاية Sponsorship

أخبارنا | 12

BBK participates in the Pioneers Challenge

شارك فريق من البنك في "منافسة الرواد" والتي تهدف إلى تعزيز التواصل والتفاعل بين مجتمع الأعمال في البحرين. مثل فريق بنك البحرين والكويت كل من جواد مندكار، زينب بوحسان، زينب عاشور وإبراهيم مشعل، وقد حصل فريق البنك على المركز الثاني بين المتسابقين.

BBK participated in the Pioneers Challenge which brings together talents from various organizations in Bahrain. Forming the BBK team were Jawad Mandkar, Zainib Buhassan, Zainab Ashoor and Ebrahim Meshaal who won 2nd place in the challenge.

BBK sponsors Trade Quest

The Bahrain Bourse honored BBK for its sponsorship of the Trade Quest Programme, a competitive financial simulation geared towards providing students with realistic experiences simulating the local and international financial markets. Fatima Abdulrahman, BBK employee was awarded for her voluntary work as an advisor in the Trade Quest Programme.

BBK sponsors Euromoney- 2017

قام البنك برعاية منتدى يوروموني المالي السادس، الذي أقيم في فندق الفورسيزنس بتاريخ ٢٧ و٢٨ فبراير من العام ٢٠١٧م.

BBK participated as a lead sponsor at the sixth annual GCC Financial Forum that was held in the Four Seasons on February 27th & 28th 2017.

البنك يشارك في منافسة الرواد

البنك يرعى Trade Quest

والذي هو عبارة عن محاكاة افتراضية توفر للطلاب بيئة تحاكي Trade Quest كرمت بورصة البحرين بنك البحرين والكويت على رعايته لبرنامج العمل والتداول في الأسواق المالية المحلية والعالمية. كما تم تكريم فاطمة عبدالرحمن موظفة في البنك لمشاركتها التطوعية كإستشارية في البرنامج.



Page 13 - 4758 BBK Akhbarna Newsletter-37

P. 13

Akhbarna | 13

Kuwait News أخبار الكويت

Star of the Month

ديسمبر ٢٠١٦ December 2016

موظف الشهر

أغسطس ٢٠١٦ August 2016

حفلة إفطار رأس السنة في فرع بنك البحرين والكويت في الكويت.

New Year's breakfast gathering at BBK Kuwait's branch.

Basima Mosallem

Assistant Manager

Ahmed Al Failakawi

Senior Clerk

بنك البحرين والكويت في الكويت يحتفل باليوم الوطني ال ٤٥ للبحرين.

BBK Kuwait celebrates Bahrain's 45th National Day.

بنك البحرين والكويت في الكويت يحتفل بيوم الكويت الوطني والتحرير

BBK Kuwait celebrates Kuwait's National & Liberation Day

Turkey News

أخبار تركيا

Seminars about Business in Bahrain

ندوات حول الأعمال في مملكة البحرين

شارك فريق بنك البحرين والكويت في تركيا في ندوتين في أنقرة نظمهما مجلس التنمية الاقتصادية في البحرين ومجلس العلاقات الاقتصادية الأجنبية التركية. وقد تضمنت الندواتان جلستين أحدهما أقيمت في الصباح وركزت على البيئة المشجعة للأعمال في البحرين مع مشاركة ممثلين من الشركات التركية العاملة في البحرين، فضلا عن ممثلين من قطاع الأعمال التركي المهتمين بالفرص المتاحة في البحرين. كما أقيم حفل استقبال في المساء شارك فيه السيد خالد الرميحي، الرئيس التنفيذي لمجلس التنمية الاقتصادية كمتحدث رئيسي، كما شارك أيضا معالي الشيخ أحمد بن محمد آل خليفة وزير المالية البحريني وفريق عمله في الحدث الذي لاقى ترحيبا كبيرا من جانب قطاع الأعمال في تركيا مع مشاركة رفيعة المستوى.

The BBK team in Turkey attended two seminars held in Ankara organized jointly by Bahrain Economic Development Board (EDB) and Turkey Foreign Economic Relations Board. The seminars had two sessions; one in the morning which emphasized on the business friendly environment of Bahrain with participation of Turkish companies' representatives operating in Bahrain and a good representation of Turkish businesses who are interested in the opportunities Bahrain presents. There was also a reception in the evening attended by the CE of the Economic Development Board Mr. Khalid Al Rumaihi as speaker. Bahrain Minister of Finance HE. Sheikh Ahmed Bin Mohammed Al Khalifa and his team also participated in the event which was highly welcomed by the Turkish business community with high level participation.



Page 14 - 4758 BBK Akhbarna Newsletter-37

P. 14

Subsidiaries الشركات التابعة

أخبارنا | 14

إطلاق تطبيق كريدي مكس الجديدة للهواتف النقالة

CrediMax launches its New Mobile App

"حملة كريدي مكس "أربح أكثر مع كريدي مكس"

CrediMax launches "CrediMax Gives You More"

Audi A8 موديل ٢٠١٧ شهرياً و الجائزة الكبرى سيارة Audi A6 كريدي مكس تطلق حملة ٢٠١٧ و تقدم سيارة موديل ٢٠١٨ في نهاية العام.

CrediMax launched its 2017 campaign with unique rewards this year. 2017 Audi A6 every month and the Grand Prize 2018 Audi A8 at the end of the year.

- شهرياً باستخدام بطاقة كيميبلغ ٢٠٠ د.ب. تراكميلتأهل للسحب الشهري. و ضاعف فرص فوزك مع كل ٢٠٠ د.ب. استخدام خلال الشهر.
- سنوياً باستخدام بطاقة كيميبلغ ٣,٠٠٠ د.ب. تراكميلتأهل للسحب على الجائزة الكبرى. و ضاعف فرص فوزك مع كل ٣,٠٠٠ د.ب. استخدام خلال العام.
- Monthly, use your card for accumulative BD200 to qualify entering the Monthly Draw, and double your chances of winning with every BD 200 utilization during the month.
- Annually, use your card for accumulative BD3,000 to qualify entering the Grand Draw, and double your chances of winning with every BD 3,000 utilization during the year,

كريدي مكس تتلقى جائزة التميز في التوظيف على مستوى الخليج

تلقت كريدي مكس جائزة التميز في إحلال و توظيف الوظائف على مستوى دول مجلس التعاون الخليجي، وذلك خلال حفل الجوائز الذي أقيم بفندق الفيصلية في الرياض. وجاء حفل توزيع الجوائز السنوي الخامس عشر على هامش افتتاح أعمال الدورة الثالثة والثلاثين لمجلس وزراء العمل بدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية في المملكة العربية السعودية، حيث يكرم الحفل مؤسسات وشركات القطاع الخاص التي بذلت جهوداً متميزة في توظيف المواطنين بين طاقمها.

CrediMax received the 'GCC Excellence in Employment and Labor Localization Award' at an award ceremony held at the Al Faisaliah Hotel in Riyadh. The fifteenth edition of the annual award ceremony honors private institutions and companies that have put distinctive efforts into the employment and localization of their workforce, and was held on the side lines of the third session of the GCC Ministers of Labour and Social Affairs Council Summits.

أطلقت كريدي مكس تطبيقها الجديد للهواتف النقالة وذلك وفق استراتيجيتها لتعزيز تجربة الزبائن ومنحهم الخدمات التي تقدم لهم أقصى مستوى من الراحة. ويوفر التطبيق بوابة إلكترونية آمنة مع تشكيلة واسعة من المزايا، ودعمها وسائل المعاملات بالبطاقات الائتمانية حيث يتمكن الزبائن الحصول بطريقة مباشرة على معلومات حساباتهم مثل الرصيد الحالي والرصيد التراكمي و مدفوعاتهم.

CrediMax introduces its new state of the art Mobile App in line with its strategy to provide its customers utmost convenience. CrediMax App provides a highly secure application platform with a wide range of features. Optimized for a seamless, intuitive experience, the App offers extensive support for credit card transactions and offers customers real-time access to information such as full outstanding amount, available balance and real-time payments and transactions.

CrediMax receives "GCC Excellence in Employment and Labor Localisation" Award



Page 15 - 4758 BBK Akhbarna Newsletter-37

P. 15

Akhbarna | 15

Subsidiaries الشركات التابعة

CrediMax has been awarded for the sixth consecutive year the Payment Card Industry Data Security Standards Certification from the GCC's largest qualified security assessor, SISA Information Security Worldwide, for achieving the compliance on one of the most stringent and most coveted security standard.

لأمن بيانات و معايير صناعة بطاقات الائتمان "PCI DSS" كريدي مكس" تحصل على شهادة

CrediMax receives PCI DSS certification

الأمنية لبطاقات الائتمان من "PCI DSS" أعلنت شركة "كريدي مكس" عن حصولها للسنة السادسة على التوالي على شهادة واعتماد الالتزام بمعايير العالمية بصفتها أكبر شركة متخصصة لأمن المدفوعات في المنطقة. إذ تكرس هذه الشهادة العالمية SISA Information Security شركة التزام الشركة الراسخ لتطبيق أعلى المعايير العالمية في جميع سياساتها، عملياتها، وإجراءاتها.

Subsidiaries الشركات التابعة

تكريم شركة إنفيثا لتمييزها في مجال البحرين

Invita awarded for sustaining a high Bahrainization ratio

إنفيثا توقع شراكة مع غرفة تجارة وصناعة البحرين

Invita signs partnership with Bahrain Chamber of Commerce and Industry

تم تكريم شركة إنفيثا، لإمتلاكها أعلى نسبة بحرنية في وظائفها على مدى العشر السنوات الماضية، والتي هي تمثل عمر الشركة. وجاء التكريم من قبل سعادة السيد جميل بن محمد علي حميدان، وزير العمل والشؤون الاجتماعية إذ قدم درع التكريم للسيد رهول بالا، الرئيس التنفيذي لشركة إنفيثا.

Invita was awarded for sustaining the highest Bahrainization ratio for a period of 10 years, being the number of years in service. The award was presented by His Excellency Jameel Bin Mohammed Ali Humaidan, the Minister for Labour & Social Affairs, to Mr. Rahul Bhalla, Invita's CEO.

في إطار اتفاقية الشراكة بين إنفيثا وغرفة التجارة والصناعة البحرينية، سوف تقوم إنفيثا بتأسيس وإدارة مركز اتصال للتعامل مع جميع استفسارات أعضاء الغرفة، بما يسهل عمليات خدمات العملاء، ويعزز المحفظة المتنوعة لشركة إنفيثا.

Invita signed a partnership agreement with the Bahrain Chamber of Commerce and Industry (BCCI) to set up and manage the Contact Center operation to handle all of BCCI's member enquiries, facilitating BCCI's Customer Service operations and adding to the diverse portfolio of Invita.



Page 16 - 4758 BBK Akhbarna Newsletter-37

P. 16

Products المصرفية للأفراد

أخبارنا | 16

البنك يحتفي بجائزة المليون لحساب الهيرت لعام ٢٠١٦ ويعلن لأول مرة عن جائزة مليون أخرى في مايو من العام الجاري!

Celebrating the 2016 instant millionaire from Al Hayrat! Another million to be won in May!

“We have developed the Al Hayrat Savings Account many years ago and we kept increasing the grand prize to reach the level it is today and become a life-changing one”. - Mr. Reyadh Sater

احتفى بنك البحرين والكويت بالفائز الرابع بجائزة المليون في حساب الهيرت، وهي عبارة عن مبلغ وقدره مليون دولار أمريكي، بالإضافة إلى مليون ميل جوي من طيران الخليج. وقد فاز بهذه الجائزة الدكتور آزاد كريم قاسم، وهو أب لأربعة أبناء ويعمل كاستشاري أمراض جلدية بمستشفى الملك حمد الجامعي. وقد أقيم حفل تسليم الجائزة في فندق الريتز كارلتون، حيث تم اصطحاب الفائز مع عائلته في سيارة ليموزين همر لمكان الاحتفال بحضور السيد رياض ساتر الرئيس التنفيذي للبنك و أعضاء من الإدارة التنفيذية.

وفي هذه المناسبة، قال السيد رياض ساتر الرئيس التنفيذي لبنك البحرين والكويت أثناء الحفل “إنه من دواعي سرورنا أن نمنح جائزة المليون دولار أمريكي والمليون ميل جوي لسعيد حظ آخر. أنتهز هذه الفرصة لتهنئة الفائز بهذه الجائزة، ويسعدني اليوم أن أعلن عن مفاجأة جديدة لهذا العام وهي عبارة عن جائزة هيرت بقيمة مليون دولار أخرى يتم السحب عليها في شهر مايو من العام الجاري ونتمنى التوفيق للجميع

An elaborate handover ceremony was held in honour of the 2016 Al Hayrat Grand Draw winner of One Million USD plus One Million air miles from Gulf Air. Dr. Azad Kareem Kassim, Al Hayrat Instant Millionaire was escorted with his family in a Hummer limousine to the Ritz Carlton Hotel. He was welcomed by Mr. Reyadh Sater, BBK Chief Executive in the presence of BBK management.

Speaking at the award ceremony, Mr. Reyadh Sater said: “ I am delighted to present the biggest single prize in Bahrain worth a Million US Dollars plus a Million air miles to another lucky winner. I would like to congratulate the winner and I’m happy to announce today that there will be another Al Hayrat Millionaire in May! So best of luck to all Al Hayrat savers”.

لقد دأب البنك على تطوير جوائز الهيرت من خلال استحداثها وزيادة قيمتها وعودتها لتصل الى مستوى يلي طموحات عملائنا ولتتمكن الفائز من تحقيق أحلامه”. - السيد رياض ساتر الرئيس التنفيذي



Page 17 - 4758 BBK Akhbarna Newsletter-37

P. 17

Akhbarna | 17

Products المصرفية للأفراد

البنك يعلن عن الفائزين بباقات كبار الشخصيات في حملة الخدمات المصرفية الإلكترونية إلى برشلونة

BBK announces the winners of the "Let BBK's e-channels take you to the legendary Spanish League" campaign

البنك يعلن عن أسماء الفائزين بجوائز فبراير للزبائن الأوفياء من الهيرتات

BBK announces the names of

Al Hayrat February Loyalty winners

Congratulations to

Al Hayrat February Loyalty prize winners of

US\$ 10,000 each:

- Mohsin Rasheed Almahoozi
- Fatima Mohammed Saeed
- Juma Ahmed Ali Ahmed
- Mohammed Jaffar Marhoon
- Fawzeya Ali Karimi
- Mooza Rashid Abdulwahab
- Hamad Ahmed Buzaboon
- Buthaina Jaffar Mohsin
- Ismail Ghuloom Karimi
- Abedrabalrasool Mohamed Alramis

The winners of the three VIP packages are:

Ms. Suad Adel Alshakrani, Mr. Nithin Mohanan and Mr. Thomas Wood

أعلن البنك عن أسماء ثلاثة من أصحاب الحظ السعيد الفائزين بباقات كبار الشخصيات والتي تشمل رحلة لمدة خمسة أيام إلى برشلونة لشخصين، وفرصة للقاء نجوم كرة القدم المعروفين والجلوس بجانبهم في ملعب كامب نو! وقد تأهل للمشاركة في السحب على هذه الجوائز زبائن بنك البحرين والكويت الذين ينجزون معاملاتهم عبر الخدمات المصرفية الإلكترونية التي يوفرها البنك. وقد اشتملت الباقات الثلاث لكبار الشخصيات على تذكريت سفر، وإقامة في فندق لشخصين، وتذكريت لحضور مباراة كرة قدم في مقاعد كبار الشخصيات لحضور مباراة برشلونة ضد ليغانيس يوم ١٧ فبراير ٢٠١٧!

BBK, announced the names of three lucky winners of VIP packages that include a five-day trip to Barcelona for two,

and a chance to meet their favourite football stars and sit right next to them at Camp Nou

Stadium! BBK clients conducting transactions via BBK e-channels, were qualified for the draw.

The three VIP package prizes included two airline tickets, hotel accommodation for two and two

VIP football game tickets to attend Barcelona vs. Leganes game on February 17, 2017!

e
r
i
a
m
n
o
l
i
s
l
i



مبروك Mabrook

أخبارنا | 18

الفضية Silver

ديسمبر

الفضية Silver

ديسمبر

الفضية Silver

ديسمبر

الذهبية Gold

ديسمبر

December

December

December

December

حسين توراني

الخبزينة والإستثمار

Hussain Toorani

Treasury and Investment

أحمد سيد نوار

تقنية المعلومات والعمليات

Ahmed Said Nawar

Information Technology & Operation

إبراهيم السعدي

تقنية المعلومات والعمليات

Ebrahim Al Saadi

Information Technology & Operation

مرام وليد بوعلاي

الموارد البشرية والشئون الإدارية

Maram Buallay

Human Resources & Administration

الفضية Silver

ديسمبر

الفضية Silver

ديسمبر

الفضية Silver

ديسمبر

الفضية Silver

ديسمبر

December

December

December

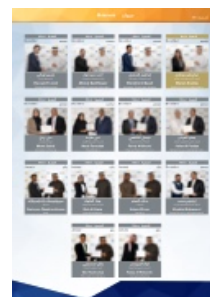
December

منى زينل

تقنية المعلومات

Muna Zainal

Information Technology



Page 19 - 4758 BBK Akhbarna Newsletter-37

P. 19

Akhbarna | 19

Mabrook

ميروك

Promotions March 2017

Senior Manager

Adil Farag Abualama

Risk, Credit & Compliance

Karkala Madhukar Prabhu

Risk, Credit & Compliance

Manager

Abeer Ebrahim Khalil Swar

Board Secretariat

Hasan Ali Mulla Hasan

Retail Banking

Muizz Mohamed Ali Al Aradi

Corporate Banking

Nada Mohamed Tarada

Retail Banking

Nadia Basheer Al Qassab

Risk, Credit & Compliance

Assistant Manager

Ameera Al Nahham

Operations

Marwa A.Rahim Al Saie

Retail Banking

Mohammed Ahmed Jahrami

Information Technology

التزيقات مارس ٢٠١٧

Officer

Ahmed Abdulla Isa Al Majed

Operations

Ali Juma Habib Abdulla

Retail Banking

Aysha Moosa Al Moosa

Retail Banking

Bassam Salman Al Moosawi

Retail Banking

Eman Jaffar Mohammed

Retail Banking

Hesham Mohamed Saeed

Information Technology

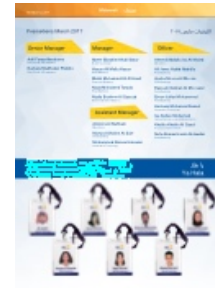
Isa Sultan Mohamed

Human Resources and Administration

Khalifa Khalifa Al Qaud

Treasury and Investment

Nofa Ahmed Jasim AlJawder



BBK celebrates Bahrain's Sports Day

بنك البحرين والكويت يحتفل بيوم البحرين الرياضي

Nashatat

نشاطات

أخبارنا | 20



Akhbarna | 21

Nashatat

نشاطات

BBK employees and their families gather at Sakheer Camp

تجُمع موظفي البنك وعائلاتهم في مخيم الصخير



BBK Annual Party

“Our gathering blossoms with success”

“حفل البنك السنوي ” جمعتنا تزهو بالنجاحات

Nashatat

نشاطات

أخبارنا | 22



Page 23 - 4758 BBK Akhbarna Newsletter-37

P. 23

Akhbarna | 23
نشاطات Nashatat



Page 24 - 4758 BBK Akhbarna Newsletter-37

P. 24

نشاطات Nashatat
أخبارنا | 24

